



BEZIRKSGEMEINSCHAFT
COMUNITÀ COMPRESORIALE

WIPPTAL

F.E. q.f.	Berufsbild Profilo professionale	Zweispr. Att. bil.	Zugangsvoraussetzungen Requisiti di ammissione
VIII	SOZIOLOGE / PÄDAGOGE OPERATORE LAUREATO IN SCIENZE SOCIALI	A	Doktorat in Soziologie, Psychologie oder Pädagogik oder Master in der Laureatsklasse LM-87 Sozialdienst und Sozialpolitik Laurea in psicologia, pedagogia o sociologia oppure laurea magistrale nella classe delle lauree LM-87 Servizio sociale e politiche sociali
VIII	FUNKTIONÄR DER VERWALTUNG ODER DES RECHNUNGSWESENS FUNZIONARIO AMMINISTRATIVO O CONTABILE	A	Doktorat in einem Fach mit mindestens vierjähriger Studiendauer. Diploma di laurea conseguito in un corso almeno quadriennale.
VIII	FUNKTIONÄR IM TECHNISCHEN BEREICH FUNZIONARIO TECNICO	A	Doktorat in einem Fach mit mindestens vierjähriger Studiendauer. Diploma di laurea conseguito in un corso almeno quadriennale.
VIII	EDV-SYSTEMANALYTIKER ANALISTA DI SISTEMA	A	Doktorat in einem Fach mit mindestens vierjähriger Studiendauer. Diploma di laurea conseguito in un corso almeno quadriennale.
VII ter	SOZIALPÄDAGOGE EDUCATORE SOCIALE	B	Reifezeugnis sowie Laureat ersten Grades in Sozialpädagogik oder Diplom nach Abschluss eines mindestens dreijährigen Lehrganges, welches im Sinne des M.D. vom 27.07.2000 oder des D.P.R. Nr. 689/1973 gleichgestellt wird. Diploma di maturità nonché laurea di primo livello per educatore professionale oppure diploma conseguito dopo un corso almeno triennale dichiarato equipollente ai sensi del D.M. 27.07.2000 o del D.P.R. n. 689/1973.
VII ter	SOZIALASSISTENT ASSISTENTE SOCIALE	B	Reifezeugnis und Abschlussdiplom über eine mindestens dreijährige 3000 Stunden umfassende Fachausbildung als Sozialassistent oder Laureatsdiplom ersten Grades für Soziale Arbeit und jeweils Befähigung für die Ausübung des Freiberufes. Diploma di maturità e titolo di assistente sociali rilasciato dopo un triennio di formazione comprendente almeno 3000 ore oppure laurea di primo livello in servizio sociale nonché in ogni caso titolo di abilitazione all'esercizio della professione.

VII ter	BERUFSKANKENPFLEGER INFERMIERE PROFESSIONALE	B	Hochschuldiplom als KrankenpflegerIn oder gleichwertige Diplome laut staatlichen Gesetzen oder vom Gesundheitsministerium anerkannte Diplome oder als gleichwertig erklärte Diplome gemäß D.P.R. Nr. 197 vom 26.01.1980 in geltender Fassung sowie jeweils die Eintragung in das entsprechende Berufsverzeichnis Laurea abilitante alla professione infermieristica oppure diplomi equipollenti in base alla normativa statale oppure diplomi riconosciuti da parte del Ministero della Salute oppure diplomi dichiarati equipollenti ai sensi del D.P.R. n. 197 del 26.01.1980 e successive modifiche ed integrazioni e rispettiva iscrizione all'albo professionale.
VII ter	PHYSIOTHERAPEUT FISIOTERAPISTA	B	Reifezeugnis und Diplom über ein mindestens dreijähriges fachspezifisches Universitätsstudium oder vor Inkrafttreten des M.D. Nr. 741/1994 abgeschlossenes fachspezifisches Diplom. Diploma di maturità e diploma di studi universitari specifici almeno triennali oppure diploma specifico rilasciato prima dell'entrata in vigore del D.M. 741/1994.
VII	BEHINDERTENERZIEHER EDUCATORE SOGGETTI PORTATORI DI HANDICAP	B	Reifezeugnis sowie Abschlussdiplom über eine mindestens dreijährige Fachausbildung als Erzieher oder Diplom des Behindertenerziehers oder Diplom des Werkerziehers und zusätzlich 4 Dienstjahre als Werkerzieher. Diploma di maturità nochè diploma conclusivo di un corso specialistico almeno triennale per educatore oppure diploma di istitutore per soggetti portatori di handicap/educatore al lavoro ed inoltre 4 anni di servizio come istitutore per soggetti portatori di handicap/educatore al lavoro
VII	VERWALTUNGSASSISTENT MIT DIPLOM ÜBER EIN MINDESTENS ZWEIJÄHRIGES UNIVERSITÄTSSTUDIUM ASSISTENTE AMMINISTRATIVO CON DIPLOMA DI STUDI UNIVERSITARI ALMENO BIENNALI	B	Reifezeugnis und Diplom über ein mindestens zweijähriges Universitätsstudium oder gleichwertiges Diplom. Diploma di maturità e diploma di studi universitari almeno biennali o diploma equivalente.
VI	VERWALTUNGSASSISTENT ASSISTENTE AMMINISTRATIVO	B	Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis Diploma di maturità o equivalente

VI	ARBEITSERZIEHER EDUCATORE AL LAVORO	B	<p>Reifezeugnis der Kunstschule, der Gewerbeoberschule oder der Frauenoberschule oder Meisterbrief oder Bescheinigung über die berufliche Eignung mit anschließender 5jähriger Berufserfahrung in den Bereichen Handwerk, Industrie (die berufliche Eignung kann auch durch Bescheinigungen nachgewiesen werden, die nach 3jährigem Besuch der Kunstschule, der Fachlehranstalt für Industrie und Handwerk oder eines Lehrganges für Berufsausbildung in den Bereichen Handwerk, Industrie und Landwirtschaft erlangt werden) oder falls für ein Handwerk keine Eignungsbescheinigung vorgesehen ist, 8jährige Berufserfahrung in dieser Tätigkeit und jeweils Diplom des Werkerziehers.</p> <p>Diploma di maturità artistica, maturità acquisibile nell'istituto tecnico industriale, istituto tecnico femminile oppure diploma di maestro artigiano o attestato di qualifica professionale con 5 anni di pratica professionale nei settori artigianato, industria (la qualifica può essere provata anche con attestati rilasciati dopo la frequentazione di 3 anni di scuola artistica, istituto industriale o tecnico o di un corso di formazione professionale nei settori artigianato, industria e agricoltura) oppure nel caso in cui per un artigianato non é previsto l'attestato di qualifica professionale, 8 anni di pratica professionale in questa attività e in ogni caso il diploma di istitutore per soggetti portatori di handicap/educatore al lavoro.</p>
VI	KLÄRMEISTER CAPO IMPIANTO DI DEPURAZIONE	B	<p>Reifezeugnis einer technischen oder landwirtschaftlichen Oberschule und dreimonatige einschlägige Berufserfahrung auf einer Kläranlage.</p> <p>Diploma di maturità di tipo tecnico o agrario e tre mesi di esperienza lavorativa presso un impianto di depurazione.</p>
V	HAUSWIRTSCHAFTERIN ASSISTENTE DI ECONOMIA DOMESTICA	C	<p>Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich Diplom der 3jährigen Fachschule für Hauswirtschaft.</p> <p>Diploma di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché diploma di un corso di formazione provinciale triennale per economia domestica.</p>
V	BETREUER FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG ASSISTENTE PER SOGGETTI PORTATORI DI HANDICAP	C	<p>Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich Diplom als Behindertenbetreuer oder Diplom als Sozialbetreuer.</p> <p>Diploma di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché diploma di assistente per soggetti portatori di handicap oppure diploma di operatore socio assistenziale.</p>
V	SOZIALBETREUER OPERATORE SOCIO-ASSISTENZIALE	C	<p>Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich: Diplom als Sozialbetreuer oder Diplom des Altenpflegers/Familienhelfers und zusätzlich Diplom des Behindertenbetreuers.</p> <p>Diploma di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché: diploma di operatore socio-assistenziale oppure diploma di assistente geriatrico e familiare ed inoltre diploma di assistente per soggetti portatori di handicap.</p>

V	ALTENPFLEGER UND FAMILIENHELPER ASSISTENTE GERIATRICO ED ASSISTENZIALE	C	Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich Diplom als Alten- und Familienhelfer oder Diplom als Sozialbetreuer. Diploma di licenza di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché diploma di assistente geriatrico e socio assistenziale o diploma di operatore sociale.
V	FREIZEITGESTALTER / TAGESBEGLEITER ASSISTENTE PER LE ATTIVITÀ DIURNE	C	Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich Diplom des Altenpflegers und Familienhelfers oder Diplom eines Behindertenbetreuers oder Diplom des Sozialbetreuers und jeweils spezifische Zusatzqualifikation im Bereich. Diploma di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché: diploma di assistente geriatrico e familiare oppure diploma di assistente per soggetti portatori di handicap oppure diploma di operatore socio-assistenziale nonché in ogni caso qualificazione aggiuntiva nel settore.
V	VERWALTUNGSBEAMTER auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen OPERATORE AMMINISTRATIVO anche con funzioni di utilizzo dei programmi C.E.	C	Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich dreijährige Schulausbildung oder spezifische dreijährige berufliche Fachausbildung oder zweijährige Berufsausbildung sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder äquivalente theoretisch-praktische Ausbildung. Diploma di licenza di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché assolvimento di un ulteriore triennio di studio o di formazione professionale triennale o formazione professionale biennale nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o equivalente formazione teorico-pratica.
V	HOCHSPEZIALISIERTER ARBEITER (KLÄRFACHARBEITER) OPERAIO ALTAMENTE SPECIALIZZATO (OPERATORE SPECIALIZZATO DI IMPIANTO DI DEPURAZIONE)	D	Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich dreijährige Schulausbildung oder spezifische dreijährige berufliche Fachausbildung oder Meisterbrief oder Gesellenbrief sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder zweijährige Berufsausbildung sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder äquivalente theoretisch-praktische Ausbildung. Diploma di licenza di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché: assolvimento di un ulteriore triennio di studio o di formazione professionale triennale o diploma di maestro artigiano o diploma di fine apprendistato nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o formazione professionale biennale nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o equivalente formazione teorico-pratica.
IV	BÜROGEHILFE auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen COADIUTORE anche con mansioni di applicazione dell'informatica	C	Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktisch Ausbildung von mindestens 300 Stunden. Diploma di scuola media o licenza di scuola elementare nonché assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente o diploma di fine apprendistato o formazione specifica teorico pratica non inferiore a 300 ore.

IV	TELEFONIST CENTRALINISTA	C	Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden. Diploma di scuola media o licenza di scuola elementare nonché assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente o diploma di fine apprendistato o formazione specifica teorico pratica non inferiore a 300 ore.
IV	PFLEGEHELFER OPERATORE SOCIO SANITARIO	D	Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich Diplom eines Pflegehelfers oder Abschluss einer mindestens 300 Stunden dauernden theoretisch-praktischen Ausbildung als Sozialhilfekraft (Zugangsvoraussetzungen noch bis 31.12.2015 gültig) oder Diplom eines Pflegegehilfen. Diploma di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché diploma di operatore socio-sanitario oppure assolvimento di una formazione professionale teorico pratica di durata non inferiore a 300 ore quale ausiliario socio assistenziale (ASA) (requisito ancora valido fino al 31.12.2015) oppure diploma di operatore tecnico assistenziale (OTA).
IV	KOCH CUOCO	D	Abschluss der Mittelschule sowie zusätzlich Lehrabschlusszeugnis als Koch. Diploma di scuola media inferiore nonché diploma di fine apprendistato quale cuoco.
IV	SPEZIALISierter ARBEITER (KLÄRWÄRTER) OPERAIO SPECIALIZZATO (OPERAIO DI IMPIANTO DI DEPURAZIONE)	D	Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden. Diploma di scuola media o licenza di scuola elementare nonché assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente o diploma di fine apprendistato o formazione specifica teorico pratica non inferiore a 300 ore.
III	HAUSMEISTER MIT INSTANDHALTUNGS-AUFGABEN CUSTODE MANUTENTORE	D	Abschluss der Grundschule und mehrjährige Berufserfahrung im spezifischen Bereich Licenza di scuola elementare e pluriennale esperienza professionale nel settore
II	QUALIFIZIERTES REINIGUNGSPERSONAL / HEIMGEHILFE ADDETTO ALLE PULIZIE QUALIFICATO / INSERVIENTE	D	Abschluss der Grundschule oder Erfüllung der Schulpflicht und, falls verlangt, einfache, praktische Fachkenntnisse im spezifischen Bereich. Licenza di scuola elementare o assolvimento dell'obbligo scolastico, nonché se richiesto semplici conoscenze pratiche nello specifico ambito di impiego.